SONY

NEX-7

GB **Notice on improvement in performance provided by the upgraded firmware**

FR **Remarque sur l'amélioration des performances fournie par la mise à niveau du microgiciel**

IT **Nota sul miglioramento delle prestazioni fornito mediante l'aggiornamento del firmware**

DE **Hinweis zu den Verbesserungen, die mit der aufgerüsteten Firmware einhergehen**

NL **Mededeling over de verbetering van de prestaties die worden bereikt door de geüpgrade firmware**

SE **Anmärkningar om förbättringar i prestanda som tillhandahålls med den uppgraderade fasta programvaran**

FI **Päivitetyn laiteohjelmiston tuomia suorituskykyparannuksia koskevia huomautuksia**

NO **Om ytelsesforbedringer som følge av oppgradert fastvare**

DK **Meddelelse om bedre ydelse på grund af den opgraderede firmware**

©2012 Sony Corporation Printed in Thailand

4-457-200-**11**(1)

4457200110

English

The upgraded firmware adds new functions to the camera and improves existing functions. The new functions and their respective operations are described here.

Please refer to the "Instruction Manual," and the "α Handbook" contained on the supplied CD-ROM.

New items provided	Functions
MOVIE Button	Sets whether or not to activate the MOVIE button.
(Bracket: Cont.: 1.0 EV) (Bracket: Cont.: 2.0 EV) (Bracket: Cont.: 3.0 EV)	Shoots 3 images, each with different degrees of brightness.

MOVIE Button

Sets whether or not to activate the MOVIE button.

1 MENU → [Setup] → [MOVIE Button] → desired setting.

✓	On	Activates the MOVIE button.
	Off	Deactivates the MOVIE button.

Bracket: Cont.

Shoots 3 images while automatically shifting the exposure from base, to darker, then to lighter. Press and hold down the shutter button until the bracket recording is completed.

You can select an image that suits your intention, after recording.

1 ⏲/▣ (Drive Mode) on the control wheel → [Bracket: Cont.].
Or, MENU → [Camera] → [Drive Mode] → [Bracket: Cont.].

2 Option → desired mode.

To cancel the bracket, press ⏲/▣ (Drive Mode) and select [Single Shooting].

✓	(Bracket: Cont.: 0.3 EV)	Images are taken with the set value of deviation (steps) from the base exposure.
	(Bracket: Cont.: 0.7 EV)	
	(Bracket: Cont.: 1.0 EV)	
	(Bracket: Cont.: 2.0 EV)	
	(Bracket: Cont.: 3.0 EV)	

Français

La mise à niveau du microgiciel ajoute de nouvelles fonctions à l'appareil et apporte des améliorations aux fonctions existantes. Les nouvelles fonctions et leur fonctionnement respectif sont décrits ici.

Veuillez vous référer au « Mode d'emploi » et au « Guide pratique de α » présents sur le CD-ROM fourni.

Nouveaux éléments fournis	Fonctions
Bouton MOVIE	Cette fonction permet d'activer ou de désactiver le bouton MOVIE.
(Bracket : conti. : 1,0 EV) (Bracket : conti. : 2,0 EV) (Bracket : conti. : 3,0 EV)	Cette fonction permet de prendre 3 images, en appliquant à chacune d'entre elles une exposition différente.

Bouton MOVIE

Permet d'activer et de désactiver le bouton MOVIE.

1 MENU → [Réglage] → [Bouton MOVIE] → réglage désiré.

✓	ON	Active la touche MOVIE.
	OFF	Désactive la touche MOVIE.

Bracket : conti.

Effectue 3 prises de vue tout en décalant automatiquement l'exposition de base vers plus sombre, puis plus lumineux. Maintenez le déclencheur enfoncé jusqu'à la fin de l'enregistrement en bracketing.

Vous pouvez sélectionner une image qui correspond à vos attentes après l'enregistrement.

1 ⏲/▣ (Entraînement) sur la molette de commande → [Bracket : conti.].
Sinon, MENU → [Appareil photo] → [Entraînement] → [Bracket : conti.].

2 Option → mode désiré.

Pour annuler le bracketing, appuyez sur ⏲/▣ (Entraînement) et sélectionnez [Prise de vue unique].

✓	(Bracket : conti. : 0,3 EV)	Des images sont prises avec une valeur définie de déviation (incréments) de l'exposition de base.
	(Bracket : conti. : 0,7 EV)	
	(Bracket : conti. : 1,0 EV)	
	(Bracket : conti. : 2,0 EV)	
	(Bracket : conti. : 3,0 EV)	

Italiano

Il firmware aggiornato aggiunge nuove funzioni alla fotocamera e migliora le funzioni esistenti. Le nuove funzioni e le rispettive operazioni sono descritte nel presente documento.

Consultare le "Istruzioni per l'uso" e la "Guida all'uso α" contenute nel CD-ROM in dotazione.

Nuove voci fornite	Funzioni
Pulsante MOVIE	Imposta se attivare o meno il pulsante MOVIE.
(Esp. forc.: cont.:1,0 EV) (Esp. forc.: cont.:2,0 EV) (Esp. forc.: cont.:3,0 EV)	Riprende 3 immagini, ciascuna con diversi gradi di luminosità.

Pulsante MOVIE

Imposta se attivare o meno il pulsante MOVIE.

1 MENU → [Impostazione] → [Pulsante MOVIE] → impostazione desiderata.

✓	Attiv.	Attiva il pulsante MOVIE.
	Disattiv.	Disattiva il pulsante MOVIE.

Esp.forc.: cont.

Scatta 3 immagini spostando automaticamente l'esposizione, da quella di base a una più scura e poi a una più chiara. Tenere premuto il tasto di scatto finché la registrazione con esposizione a forcella non viene completata.

È possibile selezionare un'immagine adatta alle proprie intenzioni, dopo la registrazione.

1 ⏲/▣ (Modo avanzam.) sulla rotellina di controllo → [Esp.forc.: cont.].
In alternativa, MENU → [Fotocamera] → [Modo avanzam.] → [Esp.forc.: cont.].

2 Option → il modo desiderato.

Per annullare l'esposizione a forcella, premere ⏲/▣ (Modo avanzam.), quindi selezionare [Ripresa singola].

✓	(Esp. forc.: cont.:0,3 EV)	Le immagini vengono riprese con il valore di deviazione (in incrementi) impostato rispetto all'esposizione di base.
	(Esp. forc.: cont.:0,7 EV)	
	(Esp. forc.: cont.:1,0 EV)	
	(Esp. forc.: cont.:2,0 EV)	
	(Esp. forc.: cont.:3,0 EV)	

Deutsch

Die aufgerüstete Firmware erweitert die Kamera um neue Funktionen und verbessert bereits vorhandene Funktionen. Die neuen Funktionen und ihre jeweilige Bedienung werden im vorliegenden Dokument beschrieben.

Bitte schlagen Sie in der „Gebrauchsanleitung" und im „α Handbuch" nach, das sich auf der mitgelieferten CD-ROM befindet.

Neue Menüposten	Funktionen
MOVIE-Taste	Damit wird festgelegt, ob die Taste MOVIE aktiviert wird oder nicht.
(Reihe: Serie: 1,0 EV) (Reihe: Serie: 2,0 EV) (Reihe: Serie: 3,0 EV)	Die Kamera nimmt 3 Bilder mit jeweils unterschiedlicher Helligkeit auf.

MOVIE-Taste

Festlegung, ob die Taste MOVIE aktiviert wird oder nicht.

1 MENU → [Einstellung] → [MOVIE-Taste] → gewünschte Einstellung auswählen.

✓	Ein	Die Taste MOVIE wird aktiviert.
	Aus	Die Taste MOVIE wird deaktiviert.

Reihe: Serie

Damit werden 3 Bilder aufgenommen, wobei die Belichtung automatisch von normal auf dunkler und danach auf heller verschoben wird. Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn gedrückt, bis die Reihenaufnahme beendet ist.

Nach der Aufnahme können Sie sich ein Bild auswählen, das Ihren Vorstellungen entspricht.

1 ⏲/▣ (Bildfolgemodus) auf dem Einstellrad → [Reihe: Serie].
Oder MENU → [Kamera] → [Bildfolgemodus] → [Reihe: Serie].

2 Option → gewünschten Modus auswählen.

Drücken Sie zum Aufheben der Reihenaufnahme auf ⏲/▣ (Bildfolgemodus) und wählen Sie [Einzelaufnahme].

✓	(Reihe: Serie: 0,3 EV)	Die Bilder werden mit dem eingestellten Abweichungswert (Schritte) von der Grundbelichtung ausgehend aufgenommen.
	(Reihe: Serie: 0,7 EV)	
	(Reihe: Serie: 1,0 EV)	
	(Reihe: Serie: 2,0 EV)	
	(Reihe: Serie: 3,0 EV)	

Nederlands

De geüpgrade firmware voegt nieuwe functies toe aan de camera en verbetert bestaande functies. De nieuwe functies en de bijbehorende bedieningshandelingen worden hier beschreven.

Raadpleeg de "Gebruiksaanwijzing" en het "α-handboek" die op de bijgeleverde CD-ROM staan.

Toegevoegde nieuwe items	Functies
Knop MOVIE	U kunt instellen of de MOVIE-knop wordt geactiveerd of niet.
(Bracket: continu: 1,0 EV) (Bracket: continu: 2,0 EV) (Bracket: continu: 3,0 EV)	Hiermee kunt u 3 beelden opnemen, elk met een verschillend helderheidsniveau.

Knop MOVIE

Stelt in of de MOVIE-knop is geactiveerd of niet.

1 MENU → [Instellingen] → [Knop MOVIE] → gewenste instelling.

✓	Aan	Activeert de MOVIE-knop.
	Uit	Deactiveert de MOVIE-knop.

Bracket: continu

Maakt 3 opnamen terwijl automatisch de belichting wordt verschoven van normale belichting, naar donkerder en vervolgens naar lichter. Houd de opnameknop ingedrukt totdat de bracket-opname is voltooid.

U kunt na het maken van de opnamen het beeld kiezen dat het beste overeenkomt met uw bedoeling.

1 ⏲/▣ (Transportfunctie) op de draaiknop → [Bracket: continu].
Of MENU → [Camera] → [Transportfunctie] → [Bracket: continu].

2 Option → stand van uw keuze.

Druk op ⏲/▣ (Transportfunctie) en selecteer [Enkele opname] als u bracketing wilt annuleren.

✓	(Bracket: continu: 0,3 EV)	Beelden worden vastgelegd met een ingestelde waarde voor de afwijking (stappen) vanaf de basisbelichting.
	(Bracket: continu: 0,7 EV)	
	(Bracket: continu: 1,0 EV)	
	(Bracket: continu: 2,0 EV)	
	(Bracket: continu: 3,0 EV)	

Svenska

Den uppgraderade fasta programvaran lägger till nya funktioner till kameran och förbättrar befintliga funktioner. De nya funktionerna och deras respektive funktioner beskrivs här.

Se ”Handledning” och ”Bruksanvisning till α” som finns på medföljande CD-ROM-skiva.

Nya alternativ som lagts till	Funktioner
MOVIE-knapp	Används för att ställa in huruvida MOVIE-knappen ska aktiveras eller ej.
BKT 1.0EV (Gaffling: Kontinuerlig: 1,0 EV) BKT 2.0EV (Gaffling: Kontinuerlig: 2,0 EV) BKT 3.0EV (Gaffling: Kontinuerlig: 3,0 EV)	Används för att ta 3 bilder med olika ljusstyrka.

MOVIE-knapp

Används för att ställa in om MOVIE–knappen ska aktiveras eller ej.

1 MENU → [Installation] → [MOVIE-knapp] → önskad inställning.

✓	På	Aktiverar MOVIE-knappen.
	Av	Avaktiverar MOVIE-knappen.

Gaffling: Kont.

Tar 3 bilder medan exponeringen skiftar från grundinställningen till mörkare och därefter till ljusare. Tryck och håll ner avtryckaren tills hela gafflingstagningen är färdig.

Du kan välja en bild som uppfyller dina önskemål efter inspelningen.

1 ⏲/⧉ (Matningsläge) på kontrollratten → [Gaffling: Kont.].
Eller, MENU → [Kamera] → [Matningsläge] → [Gaffling: Kont.].

2 Option → önskat läge.

Tryck på ⏲/⧉ (Matningsläge) och välj [Enkeltagning] för att avbryta gafflingen.

✓	BKT 0.3EV (Gaffling: Kontinuerlig: 0,3 EV)	Bilder tas med det inställda avvikelsevärdet (steg) från basexponeringen.
	BKT 0.7EV (Gaffling: Kontinuerlig: 0,7 EV)	
	BKT 1.0EV (Gaffling: Kontinuerlig: 1,0 EV)	
	BKT 2.0EV (Gaffling: Kontinuerlig: 2,0 EV)	
	BKT 3.0EV (Gaffling: Kontinuerlig: 3,0 EV)	

Suomi

Päivitetty laiteohjelmisto lisää uusia toimintoja kameraan ja parantaa aiempia toimintoja. Uudet toiminnot ja niiden toiminta on kuvattu tässä.

”Käyttöopas” ja mukana toimitetulla CD-ROM-levyllä oleva ”α-käsikirja” sisältävät lisätietoja.

Uudet kohteet	Toiminnot
MOVIE-painike	Määrittää, aktivoidaanko MOVIE-painike.
BKT 1.0EV (Haarukka: sarja: 1,0 EV) BKT 2.0EV (Haarukka: sarja: 2,0 EV) BKT 3.0EV (Haarukka: sarja: 3,0 EV)	Ottaa 3 kuvaa, joista jokaisella on eri kirkkausaste.

MOVIE-painike

Määrittää, aktivoidaanko MOVIE-painike.

1 MENU → [Asetus] → [MOVIE-painike] → haluttu asetus.

✓	Käytössä	Aktivoi MOVIE-painikkeen.
	Ei käytössä	Deaktivoi MOVIE-painikkeen.

Haarukka: sarja

Kuvaa 3 kuvaa ja vaihtaa samalla valotusta automaattisesti pohjavalotuksesta tummemmaksi ja sitten vaaleammaksi. Paina suljinpainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes haarukkatallennus on valmis.

Voit valita tarpeidesi mukaisen kuvan tallennuksen jälkeen.

1 Valitse kiekkopainikkeella ⏲/⧉ (Kuvanottotapa) → [Haarukka: sarja].
Tai valitse MENU → [Kamera] → [Kuvanottotapa] → [Haarukka: sarja].

2 Option → haluttu tila.

Voit peruuttaa haarukkakuvauksen painamalla ⏲/⧉ (Kuvanottotapa) ja valitsemalla [Kertakuvaus].

✓	BKT 0.3EV (Haarukka: sarja: 0,3 EV)	Kuvat otetaan määritetyllä perusvalotuksen poikkeaman (askeleiden) arvolla.
	BKT 0.7EV (Haarukka: sarja: 0,7 EV)	
	BKT 1.0EV (Haarukka: sarja: 1,0 EV)	
	BKT 2.0EV (Haarukka: sarja: 2,0 EV)	
	BKT 3.0EV (Haarukka: sarja: 3,0 EV)	

Norsk

Den oppgraderte fastvaren legger til nye funksjoner i kameraet, og forbedrer eksisterende funksjoner. De nye funksjonene og deres respektive virkemåter beskrives her.

Se også "Bruksanvisning" og "Brukerhåndbok for α" på den medfølgende CD-ROM-en.

Nye elementer	Funksjoner
MOVIE-knapp	Brukes til å stille inn om MOVIE-knappen skal aktiveres eller ikke.
BKT 1.0EV (Nivåtrinn: Kont.: 1,0 EV) BKT 2.0EV (Nivåtrinn: Kont.: 2,0 EV) BKT 3.0EV (Nivåtrinn: Kont.: 3,0 EV)	Brukes til å ta 3 bilder, hvert med en annen lysstyrke.

MOVIE-knapp

Stiller inn om MOVIE-knappen skal aktiveres eller ikke.

1 MENU → [Oppsett] → [MOVIE-knapp] → ønsket innstilling.

✓	På	Aktiverer MOVIE-knappen.
	Av	Deaktiverer MOVIE-knappen.

Nivåtrinn: Kont.

Tar 3 bilder mens eksponeringen automatisk endres fra basisnivået til mørkere og deretter til lysere. Trykk på og hold lukkerknappen nede til nivåtrinnopptaket er fullført.

Etter opptaket kan du velge bildet som passer best til ditt behov.

1 ⏲/⧉ (Bruksmodus) på kontrollhjulet → [Nivåtrinn: Kont.].
Eller MENU → [Kamera] → [Bruksmodus] → [Nivåtrinn: Kont.].

2 Option → ønsket modus.

Trykk på ⏲/⧉ (Bruksmodus) og velg [Enkeltbilde] for å avbryte nivåtrinnopptaket.

✓	BKT 0.3EV (Nivåtrinn: Kont.: 0,3 EV)	Bildene tas med de angitte avviksverdiene (trinnene) fra basiseksponeringen.
	BKT 0.7EV (Nivåtrinn: Kont.: 0,7 EV)	
	BKT 1.0EV (Nivåtrinn: Kont.: 1,0 EV)	
	BKT 2.0EV (Nivåtrinn: Kont.: 2,0 EV)	
	BKT 3.0EV (Nivåtrinn: Kont.: 3,0 EV)	

Dansk

Med den opgraderede firmware føjes der nye funktioner til kameraet, og eksisterende funktioner forbedres. De nye funktioner og deres respektive handlinger beskrives her.

Se under "Betjeningsvejledning" og "α Håndbog", der findes på den medfølgende cd-rom.

Nye punkter	Functions
MOVIE-knap	Angiver, hvorvidt MOVIE-knappen skal aktiveres eller ej.
BKT 1.0EV (Bracket: Kont.: 1,0 EV) BKT 2.0EV (Bracket: Kont.: 2,0 EV) BKT 3.0EV (Bracket: Kont.: 3,0 EV)	Optager 3 billeder, hvert af dem med forskellig lysstyrke.

MOVIE-knap

Angiver, hvorvidt MOVIE-knappen skal aktiveres eller ej.

1 MENU → [Opsætning] → [MOVIE-knap] → ønsket indstilling.

✓	Til	Aktiverer MOVIE-knappen.
	Fra	Deaktiverer MOVIE-knappen.

Bracket: Kont.

Tager 3 billeder, mens eksponeringen automatisk skifter fra den grundlæggende indstilling, så til en mørkere og dernæst lysere. Hold udløserknappen nede, indtil bracketing-optagelsen er afsluttet.

Efter optagelsen kan du vælge det billede, der passer dig.

1 ⏲/⧉ (Fremf.metode) på kontrolhjulet → [Bracket: Kont.].
Eller MENU → [Kamera] → [Fremf.metode] → [Bracket: Kont.].

2 Option → ønsket tilstand.

Tryk på ⏲/⧉ (Fremf.metode), og vælg [Enkelt optagelse] for at annullere bracket'en.

✓	BKT 0.3EV (Bracket: Kont.: 0,3 EV)	Billederne tages med den indstillede værdi på afvigelsen (trin) i forhold til den grundlæggende eksponering.
	BKT 0.7EV (Bracket: Kont.: 0,7 EV)	
	BKT 1.0EV (Bracket: Kont.: 1,0 EV)	
	BKT 2.0EV (Bracket: Kont.: 2,0 EV)	
	BKT 3.0EV (Bracket: Kont.: 3,0 EV)	